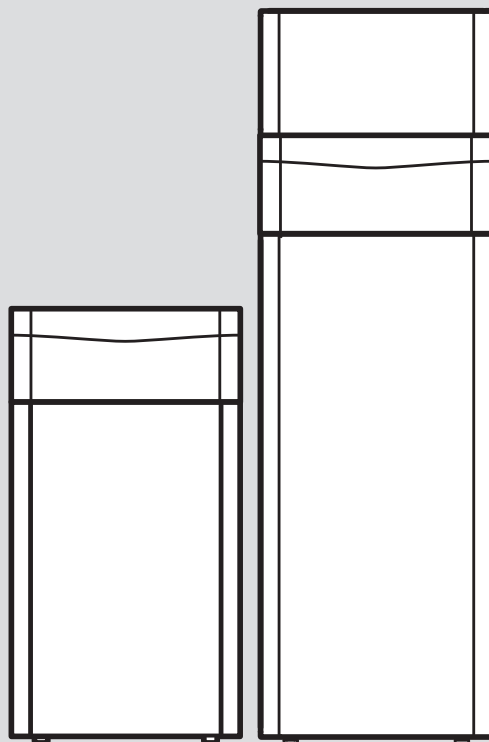




flexoTHERM exclusive, flexoCOMPACT exclusive

VWF 57 - 197/4, VWF 58 - 118/4



Instrucțiuni de exploatare

Cuprins

1	Securitate	3	5.14	Setarea limbii	13
1.1	Utilizarea conform destinației.....	3	6	Remediarea avariilor	14
1.2	Instrucțiuni generale de siguranță	3	7	Îngrijirea și întreținerea	14
2	Indicații privind documentația.....	7	7.1	Respectarea cerințelor la spațiul pentru montaj	14
2.1	Respectarea documentației conexe	7	7.2	Îngrijirea aparatului	14
2.2	Păstrarea documentației.....	7	7.3	Citirea mesajelor de întreținere.....	14
2.3	Valabilitatea instrucțiunilor	7	7.4	Controlarea presiunii instalației	15
3	Vedere de ansamblu asupra sistemului	7	7.5	Verificarea presiunii de umplere a circuitului cu glicol.....	15
3.1	Structura sistemului pompei de căldură	7	8	Scoaterea din funcțiune	15
3.2	Afișajul consumului de energie, randamentelor energetice și eficiențelor	8	8.1	Scoaterea temporară din funcțiune a produsului.....	15
4	Descrierea aparatului.....	8	8.2	Protecția produsului contra înghețului	15
4.1	Construcția aparatului.....	8	8.3	Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului.....	15
4.2	Seria	8	9	Reciclarea și salubritatea.....	15
4.3	Deschiderea clapetei frontale	9	9.1	Eliminarea ca deșeu a soluției de apă sărată.....	16
4.4	Caracteristica CE.....	9	9.2	Salubritate agentul de răcire	16
4.5	Dispozitive de siguranță.....	9	10	Garanția și serviciul de asistență tehnică	16
5	Funcționarea	10	10.1	Garanția	16
5.1	Câmp de comandă	10	10.2	Serviciul de asistență tehnică	16
5.2	Conceptul de comandă.....	11	Anexă		17
5.3	Afișajul de bază	11	A	Vederea de ansamblu domeniu de comandă utilizator.....	17
5.4	Reprezentarea meniului.....	12			
5.5	Niveluri de comandă	12			
5.6	Punerea în funcțiune a produsului	12			
5.7	Pornirea produsului.....	12			
5.8	Adaptarea temperaturii nominale a boilerului.....	12			
5.9	Afișajul aportului	13			
5.10	Afișarea Monitor în direct.....	13			
5.11	Afișarea presiunii circuitului clădirii.....	13			

1 Securitate

1.1 Utilizarea conform destinației

La utilizarea improprie sau neconformă cu destinația pot rezulta pericole pentru sănătatea și viața utilizatorilor sau a terților resp. deteriorări ale aparatului și alte pagube materiale.

Sistemul pompei de încălzire este conceput exclusiv pentru uzul casnic.

Sistemul pompei de încălzire este prevăzut ca generator de căldură cu funcție de răcire pentru instalațiile de încălzire închise și pentru prepararea apei calde. Funcționarea pompei de încălzire în afara limitelor de utilizare provoacă deconectarea pompei de încălzire prin dispozitivele interne de reglare și de siguranță.

Nu este permis regimul de răcire cu radiatoare de încălzire, deoarece radiatoarele nu prezintă o suprafață suficientă pentru transferul termic.

Utilizarea corespunzătoare conține:

- observarea instrucțiunilor de utilizare alăturate ale produsului, cât și ale tuturor componentelor instalației

- respectarea tuturor condițiilor de inspecție și întreținere prezentate în instrucțiuni.

Acest produs poate fi utilizat de copii peste 8 ani și de persoanele cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau de către cele cu lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite referitor la utilizarea sigură a produsului și la pericolele astfel rezultate. Este interzis jocul copiilor cu aparatul. Curățarea și întreținerea realizată de utilizator nu pot fi realizate de către copii fără supraveghere.

O altă utilizare decât cea descrisă în instrucțiunile prezente sau o utilizare care o depășește pe cea descrisă aici este neconformă cu destinația. Neconformă cu destinația este și orice utilizare comercială și industrială directă.

Atenție!

Este interzisă orice utilizare ce nu este conformă cu destinația.

1.2 Instrucțiuni generale de siguranță

1.2.1 Pericol de comandă eronată

Prin comanda eronată puteți să vă puneți în pericol pe dumne-

avoastră și pe cei din jur și să provocați pagube materiale.

- ▶ Citiți cu atenție instrucțiunile prezente și toate documentele complementare, în special capitolul "Securitatea" și indicațiile de atenționare.
- ▶ Efectuați numai operațiunile cuprinse în aceste Instrucțiuni de utilizare.

1.2.2 Pericol de moarte cauzat de substanțe explozive și inflamabile

- ▶ Nu utilizați produsul în încăperi în care sunt depozitate materiale explozive sau inflamabile (de exemplu, benzină, hârtie, vopsele).

1.2.3 Pericol de moarte în caz de modificări aduse produsului sau împrejurimii produsului

- ▶ Este interzisă îndepărtarea, șuntarea sau blocarea dispozitivelor de siguranță.
- ▶ Nu manipulați dispozitivele de siguranță.
- ▶ Nu distrugeți sau îndepărtați sigiliile subansamblurilor. Numai instalatorii autorizați și serviciile de asistență tehnică au voie să modifice componentele sigilate.
- ▶ Nu efectuați modificări:
 - asupra produsului
 - în jurul produsului

- la conductele de alimentare pentru glicol, aer și curent electric
- la conducta de scurgere și la supapa de siguranță pentru circuitul sursei de căldură
- asupra caracteristicilor constructive, care pot avea influență asupra siguranței în exploatare a produsului

1.2.4 Pericol de intoxicație din cauza soluției de apă sărată

Glicolul este dăunător.

- ▶ Evitați contactul cu pielea și cu ochii.
- ▶ Purtați mănuși și ochelari de protecție.
- ▶ Evitați inhalarea și înghițirea.
- ▶ Respectați specificațiile privind soluția de apă sărată din fișa de securitate tehnică alăturată.

1.2.5 Pericol de accidentare prin degerare la contactul cu agentul de răcire

Produsul este livrat umplut cu agentul frigorific R410A. Agentul de răcire scurs poate provoca degerături la atingerea locului de scurgere.

- ▶ Nu atingeți componentele produsului dacă se scurge agentul de răcire.

- ▶ Nu inhalați vaporii sau gazele scurse la neetanșeități ale circuitului cu agent frigorific.
- ▶ Evitați contactul pielii sau a ochilor cu agentul de răcire.
- ▶ Apelați medicul la contactul pielii sau a ochilor cu agentul de răcire.

1.2.6 Pericol de accidentare și pericol de pagube materiale prin întreținerea și reparația necorespunzătoare sau neglijentă

- ▶ Nu încercați niciodată să efectuați prin mijloace proprii lucrări de întreținere sau reparare asupra produsului dumneavoastră.
- ▶ Solicitați remedierea de urgență a avariilor și pagubelor de către un specialist.
- ▶ Respectați intervalele de întreținere prestabilite.

1.2.7 Pericol de pagube materiale cauzate de îngheț

- ▶ Asigurați-vă de faptul că instalația de încălzire rămâne în funcțiune la temperaturi exterioare sub limita de îngheț și că toate camerele sunt încălzite suficient.
- ▶ Dacă nu puteți asigura funcționarea, atunci solicitați unui

instalator să golească instalația de încălzire.

1.2.8 Risc de poluare cauzat de agentul frigorific

Produsul conține un agent frigorific care nu trebuie să fie eliberat în atmosferă.

- ▶ Asigurați-vă că lucrările efectuate la produsul umplut cu agent de răcire sunt efectuate de un instalator calificat, inclusiv scoaterea din funcțiune, reciclarea sau eliminarea acestuia.

1.2.9 Evitarea poluării prin scurgerea agentului de răcire

Produsul conține agent de răcire R 410 A. Acesta nu trebuie să fie eliberat în atmosferă. R 410 A este un gaz de seră fluorurat înregistrat din Protocolul Kyoto cu GWP 2088 (GWP = Global Warming Potential). Dacă ajunge în atmosferă, acesta are un efect de 2088 de ori mai puternic decât gazul de seră natural CO₂.

Agentul de răcire conținut în produs trebuie aspirat în rezervoare adecvate înaintea salubrității produsului, pentru a fi mai apoi reciclat sau salubritat corespunzător reglementărilor.

- ▶ Asigurați-vă că lucrările de întreținere și intervențiile asupra



circuitului de agent de răcire sunt realizate numai de către personal calificat certificat oficial și cu echipament de protecție corespunzător.

- Solicitați reciclarea sau eliminarea agentului de răcire din interiorul produsului de către personal calificat certificat și conform reglementărilor.

2 Indicații privind documentația

2.1 Respectarea documentației conexe

- Respectați obligatoriu toate instrucțiunile de exploatare alăturate componentelor instalației.

2.2 Păstrarea documentației

- Păstrați atât aceste instrucțiuni, cât și toate documentațiile conexe pentru utilizare viitoare.

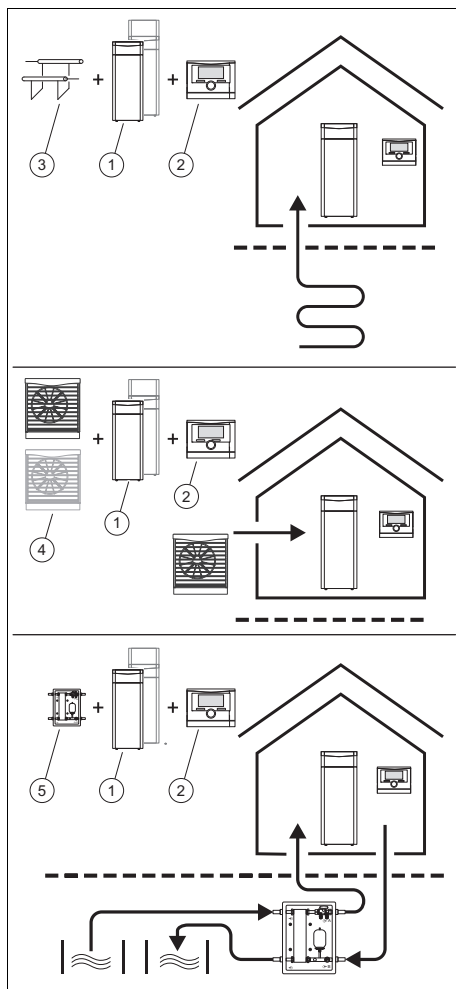
2.3 Valabilitatea instrucțiunilor

Aceste instrucțiuni sunt valabile exclusiv pentru:

Aparatul
VWF 57/4
VWF 58/4
VWF 87/4
VWF 88/4
VWF 117/4
VWF 118/4
VWF 157/4
VWF 197/4

3 Vedere de ansamblu asupra sistemului

3.1 Structura sistemului pompei de căldură



Sistemul pompei de căldură este compus din următoarele componente:

- Pompa de încălzire (1)
- Controler de sistem (2) (începând cu VRC 700)
- Senzor extern de temperatură cu receptor DCF
- eventual senzor de sistem

- La sursa de căldură pământ: sondă în pământ **(3)**
- La sursa de căldură aer (numai produse cu 400 V): colector(i) aer-soluție de apă sărată **(4)**
- La sursa de căldură apă din fântână: modul pentru pânza freatică **(5)**

Posibilitatea de răcire activă cu ajutorul inversării circuitului la sursele de căldură aer, pământ și pânză freatică.



Indicație

Pentru funcționarea cu răcirea activă cu sursa de căldură pânza freatică, este necesară aprobarea companiei prestatoare de servicii de alimentare cu apă.

3.2 Afișajul consumului de energie, randamentelor energetice și eficiențelor

Produsul, controlerul de sistem și aplicația prezintă valori aproximative privind consumul de energie, randamentul energetic și eficiențele care sunt extrapolate pe baza algoritmilor de calcul.

Valorile prezentate în cadrul aplicației pot să difere față de celelalte opțiuni reprezentate în funcție de intervalele de transmisie decalate.

Valorile determinate depind de:

- Instalare și sistemul instalației de încălzire
- Modul de utilizare
- Influențele meteorologice sezoniere
- Diversele toleranțe ale componentelor interne ale unității

Înregistrarea valorilor acoperă numai produsul în starea din fabrică. Accesoriile suplimentare, chiar dacă sunt instalate de dumneavoastră la produs, precum și orice alte componente ale sistemului de încălzire și alți consumatori externi nu fac parte din colecția de date.

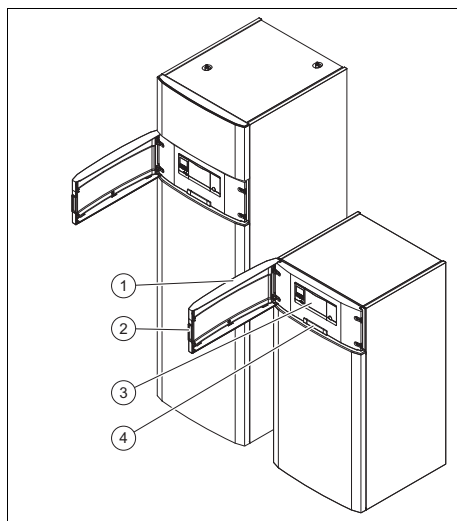
Abaterile dintre valorile determinate și valorile efective pot fi semnificative. De

aceea, valorile determinate nu sunt adecvate pentru realizarea sau compararea calculelor de energie.

În cazul înlocuirii plăcii electronice, valorile pentru consumurile de energie, randamentele energetice și eficiențele unității de comandă a pompei de încălzire sunt resetate.

4 Descrierea aparatului

4.1 Construcția aparatului



- | | |
|--------------------|-------------------------|
| 1 Clapeta frontală | 3 Elemente de de- |
| 2 Cupa de prindere | servire |
| | 4 Panou cu număr serial |

Produsul conține gaze fluorurate cu efect de seră într-un sistem închis ermetic.

4.2 Seria

Găsiți numărul serial pe placa de după clapa frontală. A șaptea până la a 16.-a cifră a seriei formează numărul de articol.

4.3 Deschiderea clapetei frontale

1. Prindeți degajările de prindere ale clapetei frontale pe partea stângă sau dreaptă.
2. Trageți degajările de prindere.

4.4 Caracteristica CE



Prin caracteristica CE se certifică faptul că produsele îndeplinesc cerințele de bază ale directivelor în vigoare conform declarației de conformitate.

Declarația de conformitate poate fi consultată la producător.

4.5 Dispozitive de siguranță

4.5.1 Funcția de protecție antiîngheț

Funcția de protecție a instalației contra înghețului este controlată prin controlerul de sistem. La defectarea controlerului de sistem, pompa de căldură asigură o protecție limitată contra înghețului pentru circuitul de încălzire.

4.5.2 Siguranța pentru deficiența de apă caldă

Această funcție monitorizează permanent presiunea apei calde pentru a evita o posibilă lipsă a acesteia.

4.5.3 Siguranța privind deficiența de glicol

Siguranța privind deficiența de glicol monitorizează permanent presiunea lichidului din circuitul de mediu pentru a evita o posibilă deficiență de lichid.

4.5.4 Protecția contra înghețului

Această funcție împiedică înghețul vaporizatorului la coborârea sub o anumită temperatură a sursei de căldură.

Se măsoară permanent temperatura de evacuare a sursei de căldură. Dacă temperatura de evacuare a sursei de căldură

coboară sub o anumită valoare, atunci compresorul se oprește cu un mesaj de stare temporar. Dacă eroarea aceasta apare de trei ori succesiv, atunci are loc o oprire cu afișarea unui mesaj de eroare.

4.5.5 Protecția contra blocării pompelor și a supapelor

Această funcție împiedică blocarea pompelor pentru agentul termic și glicol și a tuturor vanelor deviatoare. Pompele și ventilele, care nu au fost în funcțiune timp de 23 de ore, sunt pornite succesiv pentru 10 - 20 de secunde.

4.5.6 Presostat de înaltă presiune în circuitul de agent frigorific

Presostatul de înaltă presiune oprește pompa de încălzire dacă este prea mare presiunea din circuitul de agent frigorific. După un timp de așteptare, are loc o altă încercare de pornire a pompei de căldură. După trei încercări succesive eșuate se afișează un mesaj de eroare.

- Presiunea maximă din circuit de agent frigorific: 4,60 MPa (g) (46,00 bari (g))
- Timp de așteptare: 5 min (după prima apariție)
- Timp de așteptare: 30 min (după a doua și alte apariții)

Resetarea contorului de erori la apariția ambelor condiții:

- Cerință termică fără oprirea prematură
- 60 min de funcționare fără perturbație

4.5.7 Termostatul pentru gaz fierbinte în circuitul de agent frigorific

Termostatul pentru gaz fierbinte oprește pompa de încălzire dacă temperatura din circuitul agentului frigorific este prea mare. După un timp de așteptare, are loc o altă încercare de pornire a pompei de căldură. După trei încercări succesive eșuate se afișează un mesaj de eroare.

- Temperatura maximă în circuitul frigorific: 135 °C

- Timp de așteptare: 5 min (după prima apariție)
- Timp de așteptare: 30 min (după a doua și alte apariții)

Resetarea contorului de erori la apariția ambelor condiții:

- Cerință termică fără oprirea prematură
- 60 min de funcționare fără perturbație

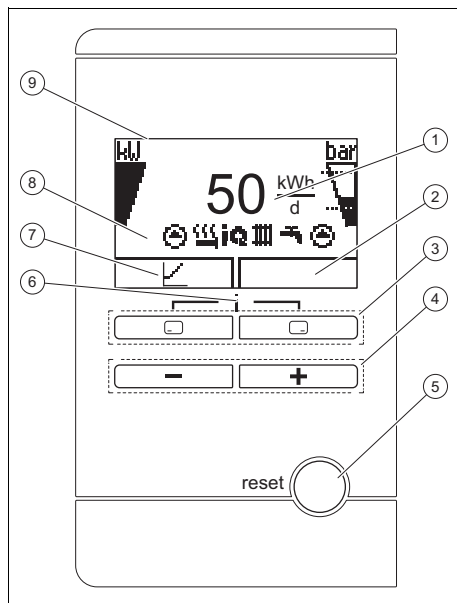
4.5.8 Limitatorul de siguranță al temperaturii (STB) în circuitul de încălzire

Dacă temperatura din circuitul de încălzire al încălzirii electrice interne suplimentare depășește temperatura maximă, atunci STB blochează încălzirea electrică suplimentară. După un timp de așteptare are loc o altă încercare de pornire a încălzirii electrice suplimentare. Se emite un mesaj de eroare, care poate fi resetat numai prin apăsarea tastei de resetare sau prin oprirea și repornirea pompei de căldură.

- Temperatura max. a circuitului de încălzire: 85 °C

5 Funcționarea

5.1 Câmp de comandă



- | | |
|---|---|
| 1 Afișarea aportului zilnic de energie al mediului | 6 Acces la meniu pentru informații suplimentare (apăsați concomitent ambele taste de selectare) |
| 2 Afișajul atribuirii actuale a tastei drepte de alegere | 7 Afișajul atribuirii actuale a tastei stângi de alegere |
| 3 Tasta stângă și dreaptă de selectare | 8 Afișarea simbolurilor stării actuale de funcționare a pompei de căldură |
| 4 Tasta și | 9 Afișaj |
| 5 Tasta de resetare (pompa de încălzire și controlerul de sistem repornesc) | |

5.2 Conceptul de comandă

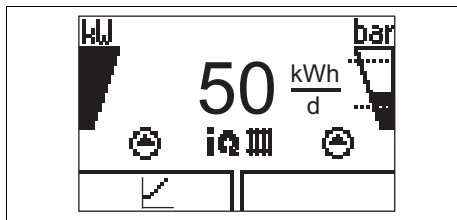
Element de control	Funcție
	- Afișarea aportului de energie al mediului Regimul de încălzire, Regimul de pregătire a apei calde și Regimul de răcire - Întreruperea modificării unei valori reglate - Se ajunge la un meniu superior
	- Confirmarea valorii reglate - Se ajunge cu un nivel de alegere mai jos
 simultan	Accesarea meniului
 sau 	- Reducerea sau creșterea valorii de reglare - Răsfoirea intrărilor de meniu

Pe display se afișează funcția actuală a tastelor de alegere  și .

Valorile reglabile sunt afișate întotdeauna intermitent.

Trebuie să confirmați întotdeauna modificarea unei valori. În acest fel este memorat noul reglaj. Cu  puteți întrerupe ori-când un proces.

5.3 Afișajul de bază



Sim-bol	Semnificație	Explicație
	Compresor	- umplut: compresor în funcțiune - neumplut: compresorul nu este în funcțiune

Sim-bol	Semnificație	Explicație
	Presiunea momentană de umplere a instalației de încălzire Liniile întrerupte marchează domeniul admis.	- permanent pornit: presiunea de umplere în domeniul admis. - intermitent: presiunea de umplere în domeniul admis.
	Pompe	- stânga aprins permanent: pompa pentru glicol în funcționare - dreapta aprins permanent: pompa de încălzire în funcțiune
	Încălzire electrică suplimentară	- intermitent: încălzirea electrică suplimentară în funcțiune  + : Încălzire electrică suplimentară activă pentru regimul de încălzire  + : Încălzirea electrică suplimentară activă pentru regimul de pregătire a apei calde
	Modul Green IQ	Produs echipat cu tehnologia de economie de energie
	Regimul de încălzire	permanent an: regimul de încălzire activ
	Regimul de răcire	aprins permanent: regimul de răcire activ (activ sau pasiv)

Simbol	Semnificație	Explicație
	Prepararea apei calde menajere	– permanent pornit: regimul de pregătire a apei calde activ
 F.XXX	Eroare în produs	– Apare în locul afișajului de bază, eventual afișaj text clar explicativ

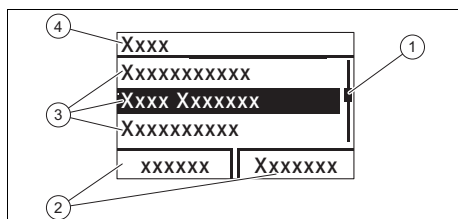
În afișajul de bază vedeți starea de funcționare a produsului. Dacă apăsați o tastă de alegere, atunci se afișează funcția activată pe display.

Comutați înapoi pe afișajul de bază prin:

- apăsarea pe , părăsind astfel nivelurile de alegere
- sau prin neapăsarea altei taste timp de 15 minute.

Dacă există un mesaj de eroare, atunci afișajul de bază comută pe mesaj de eroare.

5.4 Reprezentarea meniului



- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Bară de rulare | 3 Intrări din listă |
| 2 Alocarea actuală a tastelor de selectare | ale nivelurilor de alegere |
| | 4 Nivel de alegere |

În anexă găsiți o vedere de ansamblu asupra structurii meniului.

5.5 Niveluri de comandă

Produsul are două niveluri de comandă.

Domeniul de comandă pentru utilizator afișează informațiile și oferă posibilități de reglare, care nu necesită cunoștințe preliminare speciale.

Domeniul de comandă pentru instalator este protejat cu un cod.

Vederea de ansamblu domeniu de comandă utilizator (→ Anexă A)

5.6 Punerea în funcțiune a produsului

- Puneți produsul în funcțiune dacă este complet închisă carcasa.

5.7 Pornirea produsului

- Conectați produsul prin dispozitivul de separare instalat în clădire (de exemplu, siguranțe sau întrerupător).

5.8 Adaptarea temperaturii nominale a boilerului

Pentru a obține o preparare eficientă energetic a apei calde, în special prin energia recuperată din mediu, în controlerul de sistem trebuie adaptată reglarea din fabrică pentru temperatura dorită a apei calde.

- Pentru aceasta, reglați de exemplu temperaturi nominale ale boilerului (**Temperatura dorită circuitul de apă caldă**) între 50 și 55 °C.
 - ◁ În funcție de sursa de energia recuperată din mediu se ating temperaturi de evacuare a apei calde între 55 și 62 °C.



Indicație

Asigurați-vă că ați reglat protecția antilegionella de la instalația dumneavoastră. Atunci când reduceți temperatura boilerului, există pericolul de creștere a gradului de răspândire a bacteriilor legionella. Cu ajutorul controlerului de sistem, activați programul de timp pentru protecția împotriva bacteriilor legionella și reglați-l.

5.9 Afișajul aportului

Afișajul aportului de energie al mediului ca valoare cumulată pentru intervalele de timp Zi, Lună și Total se diferențiază în funcție de modurile de funcționare Încălzire, Prepararea apei calde și Răcire.

Afișajul numărului de lucru pentru intervalele de timp Lună și Total se diferențiază în funcție de modurile de funcționare Încălzire și Prepararea apei calde. Numărul de lucru prezintă raportul energiei termice generate față de curentul de regim consumat. Este posibil ca valorile lunare să varieze puternic deoarece, de ex. vara, se realizează numai prepararea apei calde. Numeroși factori influențează această evaluare, de ex. tipul instalației de încălzire (regimul de încălzire direct = temperatura pe tur joasă sau regimul de încălzire indirect prin vasul tampon = temperatura pe tur ridicată). De aceea, abaterea poate să fie de până la 20 %.

La numărul de lucru este determinată numai consumul de curent a componentelor interne, nu a componentelor externe precum de ex. pompe de externe de circuit de încălzire, supape, etc.

5.10 Afișarea Monitor în direct

Meniu → Monitor în direct

Cu ajutorul monitorului în direct, puteți afișa starea actuală a produsului.

5.11 Afișarea presiunii circuitului clădirii

Meniu → Live Monitor → Circuitul clădirii presiune

Cu ajutorul acestei funcții, se poate afișa presiunea de umplere actuală a instalației de încălzire.

5.12 Afișarea presiunii circuitului de mediu

Meniu → Live Monitor → Circuit de mediu presiune

Cu ajutorul acestei funcții, se poate afișa presiunea de umplere actuală a circuitului de mediu.

5.13 Citirea statisticilor de funcționare

Meniu → Informație → Ore funcț. Încălzire

Meniu → Informație → Ore de funcționare apă caldă

Meniu → Informație → Ore funcț. răcire

Meniu → Informație → Total ore de funcț.

Cu această funcție, se pot afișa orele de funcționare pentru regimul de încălzire, regimul de pregătire a apei calde, regimul de răcire și funcționarea generală.

5.14 Setarea limbii

Meniu → Setări de bază → Limba

Cu această funcție puteți regla limba dorită.

6 Remedierea avariilor



Indicație

Dacă pompa de încălzire este deconectată automat din cauza unei defecțiuni, atunci este activată, direct prin controlerul de sistem, o decuplare de urgență a încălzirii electrice suplimentare.

Dacă apar simultan mai multe erori, atunci afișajul afișează alternativ mesajele de eroare aferente pentru câte două secunde.

F.714 circuitul de mediu: presiune prea mică

Dacă presiunea de umplere coboară sub presiunea minimă, atunci pompa de căldură este oprită automat.

- Presiunea minimă a glicolului:
 $\geq 0,05 \text{ MPa}$ ($\geq 0,50 \text{ bar}$)
- Presiune de lucru min. glicol:
 $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)
- Informați-vă persoana competentă, astfel încât să completeze cu glicol.

F.723 Circuitul clădirii: presiune prea mică

Dacă presiunea de umplere coboară sub presiunea minimă, atunci pompa de căldură este oprită automat.

- Presiunea minimă circuitul de încălzire:
 $\geq 0,05 \text{ MPa}$ ($\geq 0,50 \text{ bar}$)
- Presiune de lucru min. circuitul de încălzire: $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)
- Informați-vă persoana competentă, astfel încât să completeze agent termic.

F.1120 Rezistență imersată: Defazare

Produsul dispune de un întrerupător intern de protecție a cablului, care deconectează pompa de încălzire în caz de scurt-circuite sau ieșire din funcțiune a uneia (produs cu alimentare electrică de 230 V) sau a mai multor faze parcurse de curent (produs cu alimentare electrică de 400 V).

Dacă un sistem electric intern de încălzire suplimentară este defect, nu se asigură protecția antilegionella.

- Înstăiți persoana competentă astfel încât să poată remedia cauza și să re-seteze comutatorul intern de protecție a cablului.

7 Îngrijirea și întreținerea

7.1 Respectarea cerințelor la spațiul pentru montaj

Spațiul pentru montaj trebuie să fie permanent uscat și accesibil.

Condiție: Sursa de căldură aerul exterior

Colectorul cu aer-glicol este prevăzut pentru funcționarea cu aerul exterior. Traseul de aspirare și de evacuare al unității de exterior trebuie să fie permanent libere pentru a asigura o trecere fără obstacole, ireproșabilă a aerului. Trebuie îndepărtată vegetația și zăpada, pe perioada iernii.

Ulterior nu mai este permisă realizarea altor modificări constructive, care au ca rezultat o reducere a volumului încăperii sau o modificare a temperaturii spațiului pentru montaj.

7.2 Îngrijirea aparatului

- Curățați carcasa cu o cârpă umedă și puțin săpun fără solvenți.
- Nu folosiți spray-uri, materiale abrazive, detergenți sau produse de curățare cu solvenți sau clor.

7.3 Citirea mesajelor de întreținere

Dacă pe afișaj este prezentat simbolul , atunci este necesară o întreținere a produsului sau produsul se află în regim limitat (protecție confort). Produsul nu se află în modul de eroare, ci funcționează în continuare.

Pentru a se asigura funcționarea fără perturbații, este recomandată efectuarea anuală a lucrărilor de inspecție și efectuarea bianuală a lucrărilor de întreținere de către

un instalator, indiferent de afișarea mesajelor de întreținere.

- Adresați-vă unui instalator.

Condiție: echipament de încărcare se afișează 37

Produsul se află în regimul de protecție confort. Produsul a detectat o defecțiune permanentă și continuă să funcționeze cu un confort limitat.

7.4 Controlarea presiunii instalației

1. Controlați presiunea de umplere a instalației de încălzire după prima punere în funcțiune și după întreținerea zilnică timp de o săptămână, iar apoi semestrial.
 - Presiune de lucru min. circuitul de încălzire: $\geq 0,07 \text{ MPa}$ ($\geq 0,70 \text{ bar}$)
2. Informați persoana competentă în vederea completării cu agent termic și creșterii presiunii de umplere.

7.5 Verificarea presiunii de umplere a circuitului cu glicol

1. Controlați regulat presiunea de umplere a circuitului cu glicol. Citiți presiunea de umplere a circuitului cu glicol de pe display-ul pompei de căldură.
 - Intervalul presiunii de lucru a glicolului: $0,07 \dots 0,20 \text{ MPa}$ ($0,70 \dots 2,00 \text{ bar}$)
2. Informați persoana competentă în vederea completării cu soluție de apă sărată și creșterii presiunii de umplere.

8 Scoaterea din funcțiune

8.1 Scoaterea temporară din funcțiune a produsului

- Decuplați produsul prin dispozitivul de separare instalat la locație (de ex. siguranțe sau întrerupător).

8.2 Protecția produsului contra înghețului

- Observați cerințele legate de locul de instalare al produsului. (→ Capitol 7.1)

8.3 Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului

- Scoaterea definitivă din funcțiune a produsului și eliminarea acestuia trebuie să fie efectuate de către un instalator.

9 Reciclarea și salubritatea

Salubritatea ambalajului

- Permiteți salubritatea ambalajului să fie realizată de specialistul care a instalat aparatul.

Eliminarea ca deșeu a produsului



■ Dacă aparatul este marcat cu simbolul acesta:

- În cazul acesta, nu salubriți aparatul în gunoierul menajer.
- În loc de aceasta, predați aparatul unui loc de colectare pentru aparate uzate electrice sau electronice.

Eliminarea ca deșeu a bateriilor/acumulatorilor



■ Dacă produsul conține baterii marcate cu simbolul acesta:

- În cazul acesta, predați bateriile/acumulatorile la un centru de colectare pentru baterii/acumulatori.
- ◁ **Condiție necesară:** Bateriile/Acumulatorile pot fi extrase

din produs fără a provoca deteriorări. În caz contrar, eliminați bateriile/acumulatorii împreună cu produsul.

- Conform cerințelor legale, returnarea bateriilor uzate este obligatorie, deoarece bateriile/acumulatorii pot conține substanțe nocive pentru sănătate și mediu.

9.1 Eliminarea ca deșeu a soluției de apă sărată

Produsul este umplut cu soluție de apă sărată de etilenglicol, la utilizarea sursei de căldură pământ, dacă este cazul, alternativ cu soluții apoase de propilenglicol. Etilenglicol este nociv pentru sănătate.

- Permiteți eliminarea ca deșeu a soluției de apă sărată numai de către o persoană competentă și calificată.

9.2 Salubrizați agentul de răcire

Produsul este umplut cu agent de răcire R410A care nu trebuie să fie eliberat în atmosferă.

- Agentul frigorific trebuie să fie eliminat în mod ecologic numai de către o persoană competentă, calificată și autorizată.

10 Garanția și serviciul de asistență tehnică

10.1 Garanția

Garanția aparatului este de doi ani în condițiile prevăzute în certificatul de garanție. Piesele de schimb se asigură de către producător/furnizor pe o perioadă de minim 10 ani, contra cost (în afara perioadei de garanție). Defecțiunile cauzate de utilizare incorectă sau cele provocate în urma demontării produsului de către o persoană neautorizată nu fac obiectul acordării garanției.

10.2 Serviciul de asistență tehnică

Vaillant Group România S. R. L.

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta
Global City Business Park, Cladirea O21,
parter si etaj 1

077190 Voluntari jud. Ilfov

Tel. +40 (0) 21 209 8888

Fax +40 (0) 21 232 2 275

office@vaillant.com.ro

www.vaillant.com.ro

Anexă

A Vederea de ansamblu domeniu de comandă utilizator

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Reglarea din fabrică	Setare
	min.	max.				
Afişajul aportului →						
Aportul de energie zi Încălzire	valoarea cumu- lată		kWh			
Aportul de energie zi apă caldă	valoarea cumu- lată		kWh			
Aportul de energie zi răcire	valoarea cumu- lată		kWh			
Aport de energie pe lună încălzire	valoarea cumu- lată		kWh			
Cifra de lucru lună Încă- lzire	valoarea cumu- lată					
Aport de energie total Încălzire	valoarea cumu- lată		kWh			
Cifra de lucru totală Încălzire	valoarea cumu- lată					
Aport de energie pe lună apă caldă	valoarea cumu- lată		kWh			
Cifra de lucru lună apă caldă	valoarea cumu- lată					
Aport de energie total apă caldă	valoarea cumu- lată		kWh			
Cifra de lucru totală apă caldă	valoarea cumu- lată					
Monitor în direct →						
mesaj(e) de stare actu- al(e)	valoare actuală					
Presiunea din circuitul clădirii	valoare actuală		bar			
Presiunea din circuitul de mediu	valoare actuală		bar			
Întârzierea pornirii	valoare actuală		min			
Temperatură nominală tur	valoare actuală		°C			
Temperatură actuală tur	valoare actuală		°C			
Energia integrală	valoare actuală		°min			
Temperatura la admisie a circuitului de mediu	valoare actuală		°C			
Temperatura evacuării circuitului de mediu	valoare actuală		°C			
Puterea de răcire	valoare actuală		kW			

Nivel de setare	Valori		Unitate	Pas, alegere	Reglarea din fabrică	Setare
	min.	max.				
Putere electrică absorbită	valoare actuală		kW	Consumul total de putere al pompei de încălzire, fără componente externe racordate (stare de livrare).		
Puterea rezistenței imersate	valoare actuală		kW			
Informație →						
Date de contact	Număr de telefon					
Număr de serie	valoare permanentă					
Total ore de funcționare	valoarea cumulată		ore			
Ore de funcționare încălzire	valoarea cumulată		ore			
Ore de funcționare apă caldă	valoarea cumulată		ore			
Ore funcț. răcire	valoarea cumulată		ore			
Setări de bază →						
Limba	limba actuală			limbi selectabile	02 English	
Contrast display	valoare actuală			1	25	
	15	40				
Resetări →						
Durată blocare reset	–			Înteruperea timpului de blocare a resetărilor?	da/nu	

Furnizor**Vaillant Group România S. R. L.**

Soseaua Bucuresti Nord nr. 10 incinta Global City Business Park, Cladirea
O21, parter si etaj 1 ■ 077190 Voluntari jud. Ilfov
Tel. +40 (0) 21 209 8888 ■ Fax +40 (0) 21 232 2 275
office@vaillant.com.ro ■ www.vaillant.com.ro



0020213497_06

Emitent / Producător**Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid
Tel. +49 2191 18 0 ■ Fax +49 2191 18 2810
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Aceste instrucțiuni, sau părți din acestea, sunt protejate prin drepturi de autor
și pot fi multiplicare sau distribuite numai cu acordul scris al producătorului.
Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice ulterioare.